VOL. 1 · 第 1 号　　每周读中文 · Leggi il cinese vero, ogni settimana　　2026年10月19日（周一）— 25日（周日）

Lucerna

SETTIMANALE CINESE SEMPLIFICATO · VOL.1 · 双11 · 大闸蟹 · 霜降

给学中文的人的周报 — Leggi la Cina vera, in cinese

TESTI IN CINESE SEMPLIFICATO · SPIEGAZIONI IN ITALIANO — L'EDIZIONE PER I LETTORI ITALIANI

双11到了「付尾款周」！ 周二晚 8 点，天猫付尾款

京东已经开卖；现货一直卖到 11 月 13 日，这一周就能买。

付尾款周

Settimana del saldo · orari chiave a pagina 2

头条 · Titolo principale

双11到了「付尾款」的这一周

周二 20:00，天猫付尾款、现货开售——今年的购物季来得更早，也更长

Redazione Lucerna · Livello di lettura A2

今年的双11来得早。京东10月12日晚上8点就开始卖现货，10月20日晚上8点还有「开门红」。

淘宝和天猫10月15日晚上8点开始预售。预售，就是先付一点定金，把看好的东西先订下来。

10月20日晚上8点，是今年双11最重要的时间：大家付尾款，现货也同时开售。付完尾款，快递就开始送货了。

现货会一直卖到11月13日。所以这一周，不用等11月11日，双11已经开始了。

这一周，手机上最常见的话是：定金、尾款、满减、凑单、红包口令。第2版有双11日历和买东西的办法。

这是《Lucerna》简体中文版第1号。每周，我们用简单的中文，带你读真正的中国新闻。欢迎你！

Nota — yùshòu 预售 — una prevendita: ordini prima del giorno di vendita · dìngjīn 定金 — un acconto · wěikuǎn 尾款 — il saldo, pagato dopo · xiànhuò 现货 — merce in magazzino, pronta da spedire.

数字看本周 · La settimana in cifre

20 ott, 20:00 — Tmall: si pagano i saldi; via alle vendite immediate

13 nov — l'ultimo giorno del periodo di vendita immediata

15 ott — il giorno in cui sono iniziate le prevendite di Taobao e Tmall

N. 8 — il posto di 「大闸蟹价格」 nell'istantanea delle ricerche (colonna a destra)

即学即练 · Prova subito

A2 **1.** Completa
京东10月___日开始卖现货。

A2 **2.** Completa
天猫预售___月15日开始。

A2 **3.** Completa
付尾款的时间是10月20日晚上___点。

A2 **4.** Completa
预售的时候先付___。

A2 **5.** Completa
现货一直卖到11月___日。

A2 **6.** Completa
付完___，快递就开始送货了。

本周热搜 · Ricerche di tendenza

大家在搜什么 · Cosa cerca la gente

Istantanea specchio delle ricerche Weibo

1. 大闸蟹价格争议 — 第 8 位

2. NBA 新赛季 — 第 9 位（热度约 34.9 万）

3. 中国体操男队世锦赛铜牌 — 第 19 位

Posizioni e cifre di popolarità vengono da un'istantanea specchio di terzi scattata il 21 ottobre alle 00:30. I numeri sono approssimativi — prendili come una guida indicativa. Tutti e tre i temi sono trattati in questo numero.

Fonte: specchio delle ricerche Weibo (rddh.cn)
Istantanea: 21/10/2026, 00:30

本期目录 · In questo numero

2版　双11日历与本周生活　A2
3版　重阳刚过，霜降要来　A2→B1
4版　体操摘铜，NBA 开赛　B1
5版　电竞 S16 与维密秀　B1
6版　大闸蟹「价格崩盘」是真的吗　B2
7版　词语精讲　A2→B2
8版　测验与答案　全部

本周词 · Parola della settimana

「尾款」 wěikuǎn — il saldo: l'ultima parte del prezzo che paghi.
先付定金，后付尾款 (prima paghi l'acconto, poi il saldo). Esempio:
「尾款付完，快递就来了。」



快递柜（资料图）。付完尾款，这一周，包裹会陆续送到你手里。

Foto: Map hobby — CC0 (Wikimedia Commons)

忙碌的一周

这一周又买东西，又过节气：周五是霜降，秋天快要过完了。周六凌晨还有电竞比赛。先看好日历，再安排周末吧。

快讯 · In breve

霜降
周五霜降：吃柿子，加衣服，看红叶。（第 3 版）

体操
中国体操男队在世锦赛拿到铜牌。（第 4 版）

S16
周六凌晨 1 点，S16 瑞士轮开打。（第 5 版）

闪电问答 · Quiz lampo

Leggi la pagina 1 e scegli · 答案见第 8 版

A2 **7.**
天猫付尾款是哪一天？ A. 10月20日 · B. 11月11日 · C. 10月15日

A2 **8.**
预售的时候先付什么？ A. 尾款 · B. 定金 · C. 快递费

A2 **9.**
「大闸蟹价格」在热搜快照里是第几位？ A. 第 9 位 · B. 第 19 位 · C. 第 8 位

A2 **10.**
现货一直卖到哪一天？ A. 11月13日 · B. 11月11日 · C. 10月31日

双11日历：哪天付钱，哪天收货

Redazione Lucerna · Livello di lettura A2

双11不是一天，是一段时间。今年从10月中旬就开始了。先记住三个日子：10月15日、10月20日、11月13日。

10月15日晚上8点，淘宝、天猫开始预售。预售时先付定金，把喜欢的东西订下来。定金不多，但付了定金，就要记得付尾款。

10月20日晚上8点付尾款。尾款就是总价减去定金。付完尾款，商家就发货。京东10月20日晚上8点还有「开门红」，很多现货直接开卖。

从10月20日到11月13日是现货期。不想等预售的人，可以在这段时间直接买。这一周包裹很多，收货可能比平时慢一点。

Nota — zǒngjià 总价 — il prezzo totale · fāhuò 发货 — spedire la merce · shāngjiā 商家 — un venditore, un negozio.

满减怎么玩 · Come funziona 满减

I negozi fanno spesso offerte come 「满300减50」 (spendi 300 yuan, risparmi 50). È il 满减 (mǎnjiǎn): spendi e risparmi. Se il carrello non arriva a 300, aggiungi un piccolo articolo per raggiungere la cifra: è il 凑单 (còudān). L'esempio qui sotto usa numeri di pratica.

Esempio pratico · 练习例子

一件外套 260 元，一条围巾 60 元，一起 320 元。

满 300 减 50，实付 270 元。先付定金 30 元，尾款是 270 − 30 = 240 元。

周五霜降：秋天的最后一个节气

10月23日，星期五，是霜降。霜降是二十四节气里的第十八个，也是秋天的最后一个节气。霜降以后，11月7日就是立冬，冬天要来了。

霜降的时候，早上的草地上会有白白的霜。天气一天比一天冷，要记得加衣服。老话说：「补冬不如补霜降。」霜降时吃得好一点，冬天身体才好。

霜降吃柿子。还有一句话：「霜降吃柿子，嘴唇不会裂。」这个周末，去看看红叶、吃一个柿子，就是很好的安排。

Nota — jiéqì 节气 — i 24 termini solari che dividono l'anno · shuāng 霜 — la brina · lìdōng 立冬 — Inizio dell'Inverno (7 nov).

本周生活小日历 · Date chiave

周二 20:00 — 天猫付尾款，京东「开门红」

周五 — 霜降：吃柿子，赏红叶，加衣服

周六 01:00 — S16 瑞士轮开打（第 5 版）



秋天的山谷，红叶正当时。霜降前后，是看红叶的好时候。

Foto: Paul Gilmore — CC0 (Wikimedia Commons)

你知道吗 · Lo sapevi?

霜降是二十四节气里的第 18 个。

霜降以后是立冬，今年在 11 月 7 日。

上周日（10 月 18 日）是重阳节，故事在第 3 版。

说说你自己 · E tu?

你呢？你住的地方，霜降的时候冷不冷？这个双11，你想买什么？写两句中文寄来。

E tu? Fa freddo dove vivi? Cosa vuoi comprare per questo 双11? Scrivi due frasi in cinese.

购物词语卡 · Parole per lo shopping

Quattro parole che vedrai in ogni app di shopping

定金
dìngjīn · un acconto
piccola parte del prezzo, pagata prima

尾款
wěikuǎn · il saldo
l'ultima parte del prezzo che paghi

满减
mǎnjiǎn · spendi e risparmi
spendi abbastanza e il prezzo scende

红包
hóngbāo · una busta rossa
soldi in una busta rossa, portafortuna

Ricorda la frase: 「先付定金，后付尾款，买满三百还能减五十。」

练习 · Esercizi

Risposte a pagina 8 · 答案见第 8 版

A · 读一读选一选 · Leggi e scegli

Leggi la pagina 2 e scegli la risposta migliore.

A2 11. 双11第一个要记的日子是哪天？ A. 10月15日 · B. 11月11日 · C. 11月13日

A2 12. 预售的时候先付什么？ A. 尾款 · B. 定金 · C. 全款

A2 13. 付完尾款以后，商家做什么？ A. 发货 · B. 退定金 · C. 关门

A2 14. 霜降是第几个节气？ A. 第16个 · B. 第18个 · C. 第24个

A2 15. 霜降以后是哪个节气？ A. 立冬 · B. 冬至 · C. 寒露

B · 词语填空 · Completa gli spazi

Completa ogni spazio con la parola giusta.

A2 16. Completa
预售时先付___。

A2 17. Completa
总价减去定金，就是___。

A2 18. Completa
买满300元便宜50元，这叫___。

A2 19. Completa
霜降的早上，草地上有白白的___。

B1 20. Completa
二十四___里，霜降是秋天的最后一个。

C · 数字与日期 · Numeri e date

Usa l'esempio pratico di questa pagina.

A2 21. Completa
练习例子里，外套___元。

A2 22. Completa
外套和围巾一起___元。

B1 23. Completa
满减以后实付___元。

B1 24. Completa
练习例子里的尾款是___元。

D · 词语配对 · Abbinamenti

A2 25–28. Abbina le parole

25. 定金
26. 尾款
27. 满减
28. 节气

a. 划分一年的 24 个时间点
b. 先付的一小部分钱
c. 买满多少，便宜多少
d. 最后付的那部分钱

重阳刚过，霜降要来

Redazione Lucerna · Livello di lettura A2→B1

上周日，10月18日，是重阳节。重阳节在农历九月初九。「九」是阳数，两个九在一起，所以叫「重阳」。

重阳节要登高。人们爬上山，看秋天的风景。还要赏菊花、佩茱萸、吃重阳糕。

王维写过一首有名的诗：「遥知兄弟登高处，遍插茱萸少一人。」这首诗写的就是重阳节想念家人的心情。

重阳糕是重阳节的点心。吃糕有「步步高」的好意头，因为「糕」和「高」同音。山上还有菊花：人们一边爬山，一边赏菊，菊花茶也是重阳的味道。

现在，重阳节也是敬老节。这一天，年轻人陪老人爬山、吃饭，给老人送祝福。

Nota — nónglì 农历 — il calendario lunare tradizionale · dēnggāo 登高 — salire in alto · zhūyú 茱萸 — una pianta profumata che si indossa per fortuna e salute.

霜降：秋天的最后一个节气

本周五，10月23日，是霜降。霜降是秋天的第六个节气，也是最后一个。霜降有三候：一候豺乃祭兽，二候草木黄落，三候蛰虫咸俯。

简单说：动物开始准备过冬，树叶变黄、落下，小虫子躲进洞里。天气真的冷了。

霜降吃柿子。老话说：「霜降吃柿子，嘴唇不会裂。」还有一句话：「补冬不如补霜降。」这个周末，去山上看红叶，回家吃一个柿子，秋天就圆满了。

霜降前后，柿子最甜，山上的枫叶也红了、银杏也黄了。公园里都是拍照的人——这就是深秋的样子。

Nota — hòu 候 — una micro-stagione di cinque giorni · huángluò 黄落 — le foglie ingialliscono e cadono · zhéchóng 蛰虫 — insetti in letargo, nascosti per l'inverno.



重阳赏菊。菊花是秋天的花，也是长寿的花。

Foto: PushpaKhan — CC0 (Wikimedia Commons)

节日小日历 · Date delle feste

上周日 10月18日 — 重阳节（农历九月初九）

本周五 10月23日 — 霜降，秋天最后一个节气

11月7日 — 立冬，冬天开始



带霜的红叶。霜降到了，早上能看见白白的霜。

Foto: Gerda Arendt — CC0 (Wikimedia Commons)

说说你自己 · E tu?

你呢？重阳节，你想陪谁去爬山？霜降的时候，你想吃什么？写两句中文寄来。

E tu? Con chi saliresti su una collina? Cosa mangeresti per 霜降? Scrivi due frasi in cinese.

练习 · Esercizi

Risposte a pagina 8 · 答案见第 8 版

A · 读一读选一选 · Leggi e scegli

Leggi la pagina 3 e scegli la risposta migliore.

A2 29. 重阳节在农历几月几日？ A. 九月初九 · B. 八月十五 · C. 正月初一

A2 30. 重阳节人们做什么？ A. 游泳 · B. 登高 · C. 放鞭炮

B1 31. 王维的诗里，登高的人少了谁？ A. 一位朋友 · B. 一位兄弟 · C. 作者自己

A2 32. 霜降是秋天的哪个节气？ A. 第一个 · B. 最后一个 · C. 第三个

B1 33. 霜降二候，树叶怎么样？ A. 变绿 · B. 变黄落下 · C. 开花

B · 词语填空 · Completa gli spazi

Completa ogni spazio con la parola giusta.

A2 34. Completa
九月初九是___节。

A2 35. Completa
重阳节要爬山，这叫___。

B1 36. Completa
人们把___佩在身上，保佑平安。

B1 37. Completa
霜降二候是草木___。

A2 38. Completa
霜降吃___，嘴唇不会裂。

C · 数字与日期 · Numeri e date

Rispondi con date e numeri della pagina 3.

A2 39. Completa
今年重阳节在10月___日。

A2 40. Completa
霜降在10月___日。

A2 41. Completa
立冬在11月___日。

B1 42. Completa
王维的诗里说「遍插茱萸少___人」。

D · 词语配对 · Abbinamenti

A2 43–46. Abbina le parole

43. 登高
44. 茱萸
45. 重阳糕
46. 霜

a. 早上草地上的白色小冰晶
b. 重阳节吃的一种糕
c. 爬上高处看风景
d. 佩在身上的香草

体操男团摘铜，NBA新赛季开打

Redazione Lucerna · Livello di lettura B1

Nota — tuántǐ 团体 — la gara a squadre · juésài 决赛 — la finale · zīgé 资格 — un posto in qualificazione · diàohuán 吊环 — gli anelli.

北京时间10月21日凌晨，2026年体操世锦赛在荷兰鹿特丹举行男子团体决赛。日本队拿到251.928分，得到冠军。

中国队有邹敬园、兰星宇、杨皓楠、田昊和李鸿颜，拿到249.193分，得到铜牌。两个分数只差2.735分。

比赛前三名的队，都拿到了2028年洛杉矶奥运会的团体参赛资格。女子团体决赛在北京时间10月22日凌晨1点30分举行。

体操有很多项目：自由操、鞍马、吊环、跳马、双杠、单杠。中国队里，邹敬园的双杠很有名。

篮球也有大消息。NBA新赛季在北美时间10月20日开始；换成北京时间，是10月21日上午。

揭幕日有三场比赛：凯尔特人对活塞、76人对尼克斯、雷霆对马刺。尼克斯是上个赛季的冠军，是卫冕冠军。

最大的看点是詹姆斯。他穿上76人的球衣，开始他的第24个赛季。马刺队也在揭幕日出场，年轻球员文班亚马会和队友一起上场。

Nota — jiēmù 揭幕 — aprire la stagione · wèimiǎn 卫冕 — difendere un titolo · kàndiǎn 看点 — la cosa da non perdere.



篮球进筐！NBA 新赛季，北京时间 10 月 21 日上午开打。

Foto: noahsilliman — CC0 (Wikimedia Commons)

体育小日历 · Date sportive

10月21日凌晨 — 体操男团决赛（已结束）

10月22日 01:30 — 体操女团决赛

10月21日上午 — NBA 新赛季第一天



一百多年前的体操比赛：1896年的雅典。今天的项目名字，很多还是那时的。

Foto: autore sconosciuto, 1896 — Pubblico dominio (Wikimedia Commons)

男团决赛：只差 2.735 分 · La finale a squadre maschile



Le barre partono da 0, in proporzione esatta ai punteggi: 251.928 − 249.193 = 2.735. Fonte: 京报网 (The Beijing News), 21/10/2026.

练习 · Esercizi

Risposte a pagina 8 · 答案见第 8 版

A · 读一读选一选 · Leggi e scegli

Leggi la pagina 4 e scegli la risposta migliore.

B1 47. 体操世锦赛在哪个城市？ A. 鹿特丹 · B. 北京 · C. 洛杉矶

B1 48. 男团冠军是哪个队？ A. 中国队 · B. 日本队 · C. 美国队

B1 49. 中国队拿到多少分？ A. 251.928 · B. 249.193 · C. 240.193

B1 50. 前三名的队拿到了什么？ A. 奖金 · B. 奥运团体资格 · C. 新球衣

B1 51. NBA 揭幕日，76 人对哪个队？ A. 凯尔特人 · B. 马刺 · C. 尼克斯

B · 词语填空 · Completa gli spazi

Completa ogni spazio con la parola giusta.

B1 52. Completa
男子___决赛在鹿特丹举行。

B1 53. Completa
中国队得到___牌。

B1 54. Completa
吊环、双杠、单杠都是___项目。

B1 55. Completa
尼克斯是上个赛季的冠军，是___冠军。

B1 56. Completa
詹姆斯开始他的第___个赛季。

C · 读图与换算 · Leggi il grafico

Leggi il grafico e gli orari della pagina 4.

B2 57. Completa
两个分数差___分。

B1 58. Completa
女团决赛在北京时间10月22日凌晨___点30分。

B1 59. Completa
NBA 在北美时间10月20日开赛，北京时间是10月___日。

B1 60. Completa
拿到冠军的队排第___。

D · 词语配对 · Abbinamenti

B1 61–64. Abbina le parole

61. 吊环
62. 双杠
63. 单杠
64. 自由操

a. 在地上做动作，不用器械
b. 两根一样高的杠
c. 一根高高的杠
d. 两个吊在空中的环

看S16要通宵了

Redazione Lucerna · Livello di lettura B1

《英雄联盟》全球总决赛 S16 正在美国举行。比赛从10月15日到11月14日，在三个城市打：洛杉矶、艾伦和纽约。

10月15日到18日是入围赛，在洛杉矶。10月23日到31日是瑞士轮，在得克萨斯州的艾伦市。11月初，还是在艾伦打淘汰赛。

总决赛在11月14日举行，地点是纽约的巴克莱中心。换成北京时间，是11月15日凌晨3点。难怪网友说：「看S16，要通宵了！」

今年有19支队。中国的 LPL 赛区有四支队：AL、BLG、TES 和 IG。四支队都从瑞士轮开始打。

瑞士轮怎么打？赢的队和赢的队打，输的队和输的队打。先赢三场的队进淘汰赛，输三场的队回家。所以每一场都很重要。

北京时间10月24日凌晨1点，第一场瑞士轮比赛开始；后面的比赛，有的在凌晨4点开始。想看比赛的人，要早点睡觉，或者准备好咖啡。

Nota — quánqiú zǒngjuésài 全球总决赛 — il Campionato mondiale (Worlds) · rùwéi 入围 — superare la selezione · tōngxiāo 通宵 — restare svegli tutta la notte.

维密秀：刘雯第十次走秀

10月19日星期一早上7点30分（北京时间），维多利亚的秘密时装秀在洛杉矶举行，还在网上直播。

中国模特刘雯也走秀了。这是她第十次走上维密的舞台。对中国观众来说，她的出场是最大的看点之一。

这场秀在洛杉矶举行，换成北京时间是早上7点30分。很多中国观众一大早就在手机上看直播，一边看，一边在网上聊天。

Nota — zǒuxiù 走秀 — sfilare in passerella · mótè 模特 — un modello di moda · zhíbō 直播 — una diretta.

这一周的高频词 · Parole chiave

红包口令 — una parola-codice che dà un negozio: inseriscila nell'app di shopping e puoi riscattare una busta rossa.

双11 期间，大家在群里互相发口令，一起领红包。



一起打游戏的老照片（2003 年，法国）。今天看比赛，更多人是在网上一起看直播。

Foto: Syced — CC0 (Wikimedia Commons)

S16 小日历 · Date dell'S16

10月23日—31日 — 瑞士轮（美国艾伦）

北京时间10月24日 01:00 — 瑞士轮第一场

11月14日 — 总决赛（纽约）

北京时间11月15日 03:00 — 总决赛开打

说说你自己 · E tu?

你呢？你会为了看比赛通宵吗？你最喜欢哪支队？写两句中文寄来。

E tu? Staresti sveglio tutta la notte per una partita? Per quale squadra tifi? Scrivi due frasi in cinese.

练习 · Esercizi

Risposte a pagina 8 · 答案见第 8 版

A · 读一读选一选 · Leggi e scegli

Leggi la pagina 5 e scegli la risposta migliore.

B1 65.
S16 在哪个国家举行？ A. 美国 · B. 中国 · C. 韩国

B1 66.
瑞士轮在哪个城市？ A. 洛杉矶 · B. 艾伦 · C. 纽约

B1 67.
总决赛在北京时间几点？ A. 11月15日凌晨3点 · B. 10月24日凌晨1点 · C. 11月14日晚上8点

B1 68.
LPL 有几支队打 S16? A. 三支 · B. 四支 · C. 十九支

B1 69.
维密秀在北京时间哪天直播？ A. 10月19日 · B. 10月20日 · C. 11月14日

B · 词语填空 · Completa gli spazi

Completa ogni spazio con la parola giusta.

B1 70. Completa
看比赛看到天亮，这叫___。

B1 71. Completa
S16 的第一个阶段是___赛。

B1 72. Completa
刘雯是第十次上台___。

B1 73. Completa
在 App 里输入___，就能领红包。

A2 74. Completa
十九支队里，LPL 有___支。

C · 时间换算 · Fusi orari

Converti gli orari all'ora di Pechino.

B1 75. Completa
总决赛在美国时间11月14日，北京时间是11月___日。

A2 76. Completa
瑞士轮第一场在北京时间凌晨___点。

B1 77. Completa
后面的比赛，有的在凌晨___点开始。

B2 78. Completa
比赛在凌晨三点开始，___网友说要通宵。

D · 词语配对 · Abbinamenti

B1 79–82. Abbina le parole

79. 入围赛
80. 瑞士轮
81. 淘汰赛
82. 总决赛

a. 最后一场比赛，决定冠军
b. 输了就回家的比赛
c. 第一阶段的比赛
d. 按胜负分组打的比赛

大闸蟹「价格崩盘」，是真的吗?

Redazione Lucerna · Livello di lettura B2

这几天，网上有文章说：大闸蟹「全面滞销」，价格「暴跌超过40%」。大闸蟹真的卖不动了吗？我们查了数据，也看了行业里的说法。

先看价格。北京新发地市场的数据说：中秋节那天，约三两的母蟹平均77.5元一斤。10月6日，价格是57.5元一斤。10月15日以后，价格触底，又慢慢涨回来。

从77.5元到57.5元，便宜了20元，大约是25.8%。这个数字，比网上的「暴跌40%」小得多。

苏州阳澄湖大闸蟹行业协会10月18日发了通知，10月19日又发表声明：所谓「崩盘」不是真的。只有少数外围产区的蟹卖得慢一点；真正的阳澄湖大闸蟹，供求基本稳定，出水价和最近三年差不多。

Nota — zhìxiāo 滞销 — vendere male, restare invenduto · bàodiē 暴跌 — crollare (dei prezzi) · bēngpán 崩盘 — un crollo del mercato · gōngqiú 供求 — domanda e offerta.

今年阳澄湖大闸蟹9月28日开捕，预计总产量约1.01万吨。吃蟹也有学问：蟹黄是母蟹的卵，蟹膏是公蟹的精。老话说「九月圆脐十月尖」：农历九月吃母蟹（圆脐），十月吃公蟹（尖脐）。

还有一个老话题：蟹券。有人买蟹券送人，券常常换不到蟹，或者换到小蟹。买蟹券之前，要先问清楚。

结论：价格确实降了一点，但「崩盘」是夸张的说法。读新闻的时候，先看数据，再看标题。

Nota — kāibǔ 开捕 — si apre la stagione di pesca · chǎnliàng 产量 — la produzione totale · xièquàn 蟹券 — un buono regalo per granchi · kuāzhāng 夸张 — esagerato.



切开的大闸蟹：橙色的部分是蟹黄。吃蟹的季节，就是现在。

Foto: Fumikas Sagisavas — CC0 (Wikimedia Commons)

蟹的小知识 · Fatti sul granchio

阳澄湖 9 月 28 日开捕

预计总产量约 1.01 万吨

九月圆脐，十月尖



小蟹排排队。买蟹时，要问清大小和重量，别只看价格。

Foto: Fumikas Sagisavas — CC0 (Wikimedia Commons)

新发地批发价：约三两母蟹（元/斤） · Prezzi all'ingrosso di Xinfadi



Le barre partono da 0 (6 px = 1 yuan). I prezzi hanno toccato il fondo e sono risaliti dopo il 15 ottobre; le fonti non hanno dato cifre per il rimbalzo, quindi non c'è una barra. Fonti: 新浪财经 (Sina Finance) e 华龙网 (20/10/2026); 中华网 (10/10/2026).

练习 · Esercizi

Risposte a pagina 8 · 答案见第 8 版

A · 读一读选一选 · Leggi e scegli

Leggi la pagina 6 e scegli la risposta migliore.

B2 83. 网上的文章说大闸蟹价格怎么样？ A. 涨了40% · B. 暴跌超过40% · C. 完全没变

B2 84. 新发地的数据说，10月6日价格是多少？ A. 57.5元 · B. 40元 · C. 77.5元

B2 85. 协会的声明说什么？ A. 蟹都卖完了 · B. 「崩盘」不是真的 · C. 今年没有蟹

B2 86. 真正算一下，价格大约降了多少？ A. 40% · B. 25.8% · C. 2.58%

B2 87. 阳澄湖大闸蟹什么时候开捕？ A. 9月28日 · B. 10月18日 · C. 中秋节当天

B · 词语填空 · Completa gli spazi

Completa ogni spazio con la parola giusta.

B2 88. Completa
东西卖不动，叫___。

B2 89. Completa
价格一下子降很多，叫___。

B2 90. Completa
市场的___基本稳定，价格就不会大变。

B2 91. Completa
今年阳澄湖大闸蟹预计总___约1.01万吨。

B2 92. Completa
「崩盘」的说法太___了。

C · 数字与计算 · Numeri e calcoli

Calcola a partire dai prezzi della pagina 6.

B2 93. Completa
77.5 − 57.5 = ___元。

B2 94. Completa
20 ÷ 77.5 ≈ ___%。

B1 95. Completa
约三两的母蟹，「三两」说的是蟹的___。

B1 96. Completa
协会___月18日发通知，19日发声明。

D · 词语配对 · Abbinamenti

B2 97–100. Abbina le parole

97. 蟹黄
98. 蟹膏
99. 蟹券
100. 圆脐

a. 买蟹的礼品券
b. 母蟹的肚脐形状
c. 母蟹的卵，橙色
d. 公蟹的精，白色黏黏的

A2 · 购物与量词 · I classificatori

Quando fai acquisti, il cinese usa i classificatori （量词）: 一件外套 (un cappotto), 一条围巾 (una sciarpa), 一斤蟹 (mezzo chilo di granchi), 一只蟹 (un granchio). Lo schema è: numero + classificatore + nome （数词 + 量词 + 名词）.

L'italiano conta le cose in modo libero; il cinese sceglie un classificatore per ogni tipo di cosa — niente plurale.

A2 101. Completa
我想买一___外套。

A2 102.
「一条」可以说什么？ A. 一条外套 · B. 一条围巾 · C. 一条大闸蟹

A2 103. Completa
大闸蟹多少钱一___?

A2 104.
哪个说法对？ A. 一件衣服 · B. 一个衣服 · C. 一条衣服

Un altro esempio per esercitarti: 「这件外套多少钱？」 (Quanto costa questo cappotto?) Quando fai acquisti, chiedi prima il prezzo, poi paga.

B1 · 时间与日期 · Ora e date

Il cinese dà gli orari dal grande al piccolo: anno, mese, giorno, giorno della settimana, parte del giorno, ora. Esempio: 「10月20日晚上8点」 (20 ottobre, ore 20) — prima l'unità più grande, niente fuori ordine.

Così «venerdì sera, 23 ottobre» diventa 10月23日星期五晚上.

B1 105.
「凌晨3点」是什么时候？ A. 下午3点 · B. 半夜3点 · C. 中午12点

B1 106. Completa
NBA 在北京时间10月21日___开打。（不是晚上）

B1 107.
哪个顺序对？ A. 10月20日晚上8点 · B. 8点晚上10月20日 · C. 晚上8点10月20日

B1 108. Completa
10月23日是星期五，也可以说___。霜降在这天。

Due parole in più: 凌晨 (língchén) sono le ore piccole dopo mezzanotte, prima dell'alba; 傍晚 (bàngwǎn) è il breve tratto appena prima del buio.

B2 · 读新闻 · Leggere le notizie

Quando una notizia riguarda una disputa （争议）, distingui tre tipi di frase: le affermazioni online （说法）, le dichiarazioni ufficiali （声明） e i dati di mercato （数据）. Le affermazioni possono esagerare; i dati devono conservare fonte e data. La pagina 6 è l'esempio: 「暴跌40%」 è un'affermazione, 77,5 元 e 57,5 元 sono dati, 「崩盘不实」 è una dichiarazione.

Chiediti di ogni numero: chi l'ha misurato, e quando?

B2 109.
「暴跌超过40%」在第6版里是什么？ A. 数据 · B. 声明 · C. 网上的说法

B2 110. Completa
协会10月19日发表___，说「崩盘」不是真的。

B2 111.
读新闻时，哪个做法最好？ A. 只看标题 · B. 先看数据和出处 · C. 只看评论

B2 112. Completa
第6版真正算出的数据降幅是___%。

Prova tu: nel riquadro delle ricerche di pagina 1, 「第 8 位」 è una posizione in classifica — un dato. Le parole di un titolo sono affermazioni. Sai distinguerle?

易错诊所 · Errori frequenti

「他高兴的跳起来」

→ 「他高兴地跳起来。」

地 (de) indica come si compie un'azione; va prima del verbo.

「他跑的很快」

→ 「他跑得很快。」

得 (de) lega un verbo a un complemento di grado: 跑得快.

「我买了三只大闸蟹个」

→ 「我买了三只大闸蟹。」

Ordine: numero + classificatore + nome. Il 个 finale è di troppo; per i granchi si usa 只.

「霜降在星期五十月二十三日」

→ 「霜降在10月23日，星期五。」

Gli orari vanno dal grande al piccolo: prima mese e giorno, il giorno della settimana per ultimo.

本周句式 · La struttura settimanale

「先付定金，后付尾款。」(Prima l'acconto, poi il saldo.) La struttura 先…后/再… dà l'ordine delle azioni. Altri esempi: 「先看天气，再出门。」 「先洗手，再吃饭。」

Struttura: 先 … 后/再 … — prima X, poi Y. Inventa una frase tua.

读者园地 · L'angolo dei lettori

「你好！我住在多伦多。霜降那天，我吃了柿子，也给妈妈打了电话。我的购物车里有一件外套，还在等付尾款。」

Una lettera di esempio della redazione — non è una lettera vera. Il VOL.2 pubblicherà le lettere vere dei lettori e il miglior testo di pagina 8!

本周金句 · Frasi della settimana (testuali, dagli articoli di questo numero)

「今年的双11来得早」

Il 双11 di quest'anno è arrivato presto. (Pagina 1)

「付完尾款，快递就开始送货了」

Pagato il saldo, la consegna parte. (Pagina 1)

「付完尾款，商家就发货」

Appena paghi il saldo, il venditore spedisce. (Pagina 2)

「遥知兄弟登高处，遍插茱萸少一人」

Il celebre verso di Wang Wei sul 重阳 (poesia). (Pagina 3)

「两个分数只差2.735分」

I due punteggi differiscono di soli 2.735 punti. (Pagina 4)

「最大的看点是詹姆斯」

L'attrazione più grande è LeBron. (Pagina 4)

「看S16，要通宵了」

Guardare l'S16 significa stare svegli tutta la notte. (Pagina 5)

「先看数据，再看标题」

Prima i dati, il titolo per ultimo (la regola di pagina 6). (Pagina 6)

下期预告 · La prossima settimana (VOL.2)

S16 瑞士轮打完了：LPL 的四支队打得怎么样？双11 的包裹都到了吗？我们追踪报道。11月7日是立冬，冬天要来了。还有你们的来信和第 8 版最佳作文。下周见！

A · 判断对错 · Vero o falso

A2 113.
重阳节在农历九月初九。（A. 对 · B. 错）

A2 114.
霜降在重阳节以前。（A. 对 · B. 错）

A2 115.
预售的时候先付定金。（A. 对 · B. 错）

B1 116.
S16 总决赛在洛杉矶。（A. 对 · B. 错）

A2 117.
付尾款的时间是10月20日晚上8点。（A. 对 · B. 错）

B1 118.
大闸蟹的价格真的降了40%。（A. 对 · B. 错）

B1 119.
中国体操男队拿到铜牌。（A. 对 · B. 错）

B1 120.
刘雯第十次走上维密的舞台。（A. 对 · B. 错）

B · 本周大测验 · Il grande quiz

A2 121.
双11 现货一直卖到哪天？ A. 11月11日 · B. 11月13日 · C. 10月31日

A2 122.
霜降吃的是什么？ A. 柿子 · B. 月饼 · C. 粽子

B1 123.
体操女团决赛在北京时间几点？ A. 10月21日上午 · B. 10月22日晚上8点 · C. 10月22日凌晨1点30分

B1 124.
阳澄湖大闸蟹预计总产量是多少？ A. 约1.01万吨 · B. 约10.1万吨 · C. 约101万吨

A2 125.
霜降在10月几日？ A. 20日 · B. 7日 · C. 23日

B1 126.
LPL 的四支队里，哪支是一号种子？ A. BLG · B. AL · C. IG

B2 127.
协会说出水价怎么样？ A. 涨了很多 · B. 和最近三年差不多 · C. 只有去年的一半

A2 128.
农历九月先吃什么蟹？ A. 母蟹 · B. 公蟹 · C. 小蟹

B1 129.
詹姆斯穿上哪支队的球衣？ A. 尼克斯 · B. 凯尔特人 · C. 76人

B2 130.
「九月圆脐十月尖」里，「圆脐」说的是： A. 母蟹的肚脐形状 · B. 月亮的形状 · C. 蟹的大小

C · 完成句子 · Completa le frasi

A2 131. Completa
10月20日晚上8点付___。

A2 132. Completa
预售先付___，后付尾款。

B1 133. Completa
买满300减50，这叫___。

B1 134. Completa
体操世锦赛在荷兰___举行。

B1 135. Completa
S16 瑞士轮在美国___市举行。

A2 136. Completa
霜降吃___，嘴唇不会裂。

B2 137. Completa
少数外围产区的蟹有点___，卖得慢。

B1 138. Completa
维密秀在网上___，很多人在线看。

B2 139. Completa
协会发表___，说「崩盘」不是真的。

B1 140. Completa
比赛在凌晨，看比赛的人要___。

D · 读一读，答一答 · Leggi e rispondi

小林住在上海。他在网上看中了一件外套，先付了30元定金。10月20日晚上8点，他付了尾款。周五是霜降，他下班后去超市买了柿子。周六凌晨1点，他起来看 S16 的瑞士轮比赛，AL 打得很好。看完比赛，他睡了一个好觉。

A2 141.
小林先付了多少钱定金？ A. 20元 · B. 30元 · C. 50元

B1 142.
霜降那天他做了什么？ A. 下班后买柿子 · B. 陪妈妈爬山 · C. 通宵看比赛

B1 143.
他看比赛的时间是？ A. 周五晚上8点 · B. 周六上午 · C. 周六凌晨1点

B1 144.
他看的是哪个比赛？ A. NBA · B. S16 瑞士轮 · C. 体操世锦赛

B2 145.
这段话的顺序是什么？ A. 先购物，再过节气，再看比赛 · B. 先看比赛，再购物 · C. 先过节气，再看比赛，再购物

B2 146. Completa
小林住在___。

E · 情景说话 · In conversazione

B1 147.
— 我的包裹到了吗？ — 付完___，快递就开始送了。（A. 定金 · B. 尾款）

B1 148.
— 霜降要多穿点吗？ — 要。___不如补霜降，先吃点好的。（A. 补冬 · B. 补夏）

B2 149.
— 这条新闻说价格崩盘，可信吗？ — 先看___，再看标题。（A. 数据 · B. 评论）

F · 写一写 · Scrittura

Scrittura — non c'è un'unica risposta giusta. Segue un modello di 148 caratteri.

B1 150. Scrivi
写一写《我的双11购物车》：你想买什么？先付多少定金？尾款多少？一共多少钱？写 120~180 字。

Risposta modello: 我的双11购物车里有三样东西：一件外套、一条围巾和一盒柿子。外套260元，围巾60元，柿子40元，一共360元。今年有满300减50的活动，实付310元。我在预售时先付了30元定金，10月20日晚上8点付尾款280元。付完尾款，我就等快递了。霜降快到了，我想穿新外套、吃甜柿子，过一个暖和的秋天。

答案 · Soluzioni — per pagina, con una nota per ogni risposta

Tutte le note in italiano · ✓ = il compito di scrittura

— Pagina 1 —

1. 12 (JD.com ha iniziato le vendite immediate il 12 ottobre.)
2. 10 (La prevendita di Tmall è iniziata a ottobre, il mese 10.)
3. 8 (I pagamenti dei saldi si sono aperti alle 20.)
4. 定金 (In una prevendita paghi prima l'acconto.)
5. 13 (Le vendite immediate durano fino al 13 novembre.)
6. 尾款 (Pagato il saldo, parte la consegna.)
7. A (I saldi si sono aperti il 20 ottobre.)
8. B (In una prevendita paghi prima l'acconto.)
9. C (Il tema del granchio era all'8º posto nell'istantanea.)
10. A (Le vendite immediate durano fino al 13 novembre.)

— Pagina 2 —

11. A (La prima data chiave dello shopping è il 15 ottobre.)
12. B (In una prevendita paghi prima l'acconto.)
13. A (Pagato il saldo, il venditore spedisce la merce.)
14. B (Shuāngjiàng è il 18º termine solare.)
15. A (Lìdōng (Inizio dell'Inverno) viene dopo Shuāngjiàng.)
16. 定金 (dìngjīn — l'acconto pagato in una prevendita.)
17. 尾款 (wěikuǎn — il saldo: il totale meno l'acconto.)
18. 满减 (mǎnjiǎn — spendi 300, risparmi 50.)
19. 霜 (shuāng — la brina bianca sull'erba.)
20. 节气 (jiéqì — Shuāngjiàng è l'ultimo termine solare dell'autunno.)
21. 260 (Nell'esempio il cappotto costa 260 yuan.)
22. 320 (260 + 60 = 320 yuan in tutto.)
23. 270 (320 − 50 = 270 yuan dopo lo sconto.)
24. 240 (Il saldo è 270 − 30 = 240 yuan.)
25. b (dìngjīn = si paga per primo, b)
26. d (wěikuǎn = si paga per ultimo, d)
27. c (mǎnjiǎn = spendi e risparmi, c)
28. a (jiéqì = i 24 termini, a)

— Pagina 3 —

29. A (Chóngyáng cade il giorno 9 del 9º mese lunare.)
30. B (Salire in alto è l'attività classica del Chóngyáng.)
31. C (Chi manca nel poema di Wang Wei è il poeta stesso.)
32. B (Shuāngjiàng è l'ultimo termine solare dell'autunno.)
33. B (Seconda micro-stagione: le foglie ingialliscono e cadono.)
34. 重阳 (La festa del jiǔyuè chūjiǔ è il Chóngyáng.)
35. 登高 (dēnggāo — salire in alto per il Chóngyáng.)
36. 茱萸 (zhūyú — la pianta profumata che si indossa.)
37. 黄落 (cǎomù huángluò — le foglie ingialliscono e cadono (2ª micro-stagione).)
38. 柿子 (Mangiare cachi a Shuāngjiàng è l'usanza.)
39. 18 (Quest'anno Chóngyáng è stato domenica 18 ottobre.)
40. 23 (Shuāngjiàng cade venerdì 23 ottobre.)
41. 7 (Quest'anno Lìdōng è il 7 novembre.)
42. 一 (biàn chā zhūyú shǎo yì rén — manca una persona.)
43. c (dēnggāo = salire in alto, c)
44. d (zhūyú = la pianta che si indossa, d)
45. b (chóngyáng gāo = il dolce della festa, b)
46. a (shuāng = brina, a)

— Pagina 4 —

47. A (I Mondiali si sono tenuti a Rotterdam, nei Paesi Bassi.)
48. B (Il Giappone ha vinto il titolo maschile a squadre.)
49. B (La Cina ha totalizzato 249.193 punti.)
50. B (Le prime tre squadre hanno vinto i posti olimpici a squadre per LA 2028.)
51. C (Il giorno dell'apertura i 76ers hanno giocato contro i Knicks.)
52. 团体 (tuántǐ — la finale maschile a squadre.)
53. 铜 (La Cina ha vinto la medaglia di bronzo.)
54. 体操 (Anelli e parallele sono specialità della ginnastica.)
55. 卫冕 (wèimiǎn — i Knicks sono i campioni in carica.)
56. 24 (È la 24ª stagione di LeBron.)
57. 2.735 (251.928 − 249.193 = 2.735 punti.)
58. 1 (La finale femminile a squadre inizia alle 01:30, ora di Pechino.)
59. 21 (Il 20 ottobre in Nord America è il 21 ottobre a Pechino.)
60. 一 (I campioni arrivano primi.)
61. d (diàohuán = due anelli appesi, d)
62. b (shuānggàng = due sbarre alla stessa altezza, b)
63. c (dāngàng = una sbarra alta, c)
64. a (zìyóucāo = corpo libero, a)

— Pagina 5 —

65. A (L'S16 (Worlds 2026) si gioca negli USA.)
66. B (La fase svizzera si gioca ad Allen, in Texas.)
67. A (La finale inizia alle 03:00 del 15 novembre, ora di Pechino.)
68. B (La LPL porta quattro squadre: AL, BLG, TES, IG.)
69. A (La sfilata è andata in diretta lunedì 19 ottobre, ora di Pechino.)
70. 通宵 (tōngxiāo — restare svegli tutta la notte per una partita.)
71. 入围 (rùwéi — prima viene la fase play-in.)
72. 走秀 (zǒuxiù — Liu Wen ha sfilato per la decima volta.)
73. 口令 (kǒulìng — inserisci la parola-codice per la busta rossa.)
74. 四 (Quattro squadre LPL giocano all'S16.)
75. 15 (Il 14 novembre a New York è il 15 novembre a Pechino.)
76. 1 (La prima partita svizzera inizia alle 01:00, ora di Pechino.)
77. 4 (Alcune partite successive iniziano alle 04:00, ora di Pechino.)
78. 难怪 (nánguài — non c'è da stupirsi che la gente resti sveglia.)
79. c (rùwéi sài = la prima fase, c)
80. d (ruìshì lún = la fase svizzera, d)
81. b (táotài sài = chi perde va a casa, b)
82. a (zǒngjuésài = la finale, a)

— Pagina 6 —

83. B (Online si diceva che i prezzi fossero crollati oltre il 40%.)
84. A (Il prezzo di Xinfadi è sceso a 57,5 yuan al jin.)
85. B (L'associazione: la storia del «crollo» non è vera.)
86. B (20 ÷ 77,5 ≈ 25,8% — il calo reale.)
87. A (La stagione del lago Yangcheng si è aperta il 28 settembre.)
88. 滞销 (zhìxiāo — merce che non si vende.)
89. 暴跌 (bàodiē — un brusco crollo dei prezzi.)
90. 供求 (gōngqiú — domanda e offerta, sostanzialmente stabili.)
91. 产量 (chǎnliàng — produzione prevista: circa 10.100 tonnellate.)
92. 夸张 (kuāzhāng — il titolo del «crollo» è esagerato.)
93. 20 (77,5 − 57,5 = 20 yuan in meno.)
94. 25.8 (20 ÷ 77,5 ≈ 0,258, cioè circa il 25,8%.)
95. 重量 (sānliǎng descrive il peso del granchio (circa 150 g).)
96. 10 (L'avviso è uscito il 18 ottobre, la dichiarazione il 19.)
97. c (xièhuáng = le uova arancioni della femmina, c)
98. d (xiègāo = il latte del maschio, d)
99. a (xièquàn = un buono regalo, a)
100. b (yuánqí = il grembiule rotondo della femmina, b)

— Pagina 7 —

101. 件 (wàitào prende il classificatore jiàn.)
102. B (wéijīn prende tiáo: cose lunghe e morbide.)
103. 斤 (jīn — mezzo chilo; i prezzi del mercato sono al jīn.)
104. A (Per i vestiti si usa jiàn, non gè né tiáo.)
105. B (língchén — le ore piccole dopo mezzanotte.)
106. 上午 (La NBA è iniziata di mattina, ora di Pechino.)
107. A (Ordine dal grande al piccolo: 20 ottobre, sera, ore 8.)
108. 周五 (Il 23 ottobre è venerdì — zhōuwǔ.)
109. C («bàodiē 40%» era un'affermazione online, non un dato misurato.)
110. 声明 (shēngmíng — la dichiarazione ufficiale dell'associazione.)
111. B (Prima i dati e la fonte; il titolo per ultimo.)
112. 25.8 (Il calo reale, calcolato a pagina 6, è del 25,8%.)

— Pagina 8 —

113. A (Chóngyáng è il giorno 9 del 9º mese lunare.)
114. B (Shuāngjiàng (23 ott) viene DOPO Chóngyáng (18 ott) quest'anno.)
115. A (In una prevendita paghi prima l'acconto.)
116. B (La finale dell'S16 è a New York; LA ha ospitato i play-in.)
117. A (I saldi si sono aperti il 20 ottobre alle 20:00.)
118. B (Il calo misurato è stato circa il 25,8%, non il 40%.)
119. A (La squadra maschile cinese: bronzo con 249.193 punti.)
120. A (È stata la decima sfilata di Victoria's Secret per Liu Wen.)
121. B (Le vendite immediate durano fino al 13 novembre.)
122. A (I cachi sono il cibo di Shuāngjiàng.)
123. C (La finale femminile è alle 01:30 del 22 ottobre, ora di Pechino.)
124. A (Produzione prevista del lago Yangcheng: circa 10.100 tonnellate.)
125. C (Shuāngjiàng è venerdì 23 ottobre.)
126. B (AL è la testa di serie n. 1 della LPL all'S16.)
127. B (I prezzi alla produzione sono in linea con gli ultimi 3 anni.)
128. A (jiǔyuè yuánqí — prima le femmine nel 9º mese lunare.)
129. C (LeBron ha debuttato con la maglia dei 76ers.)
130. A (yuánqí = la piastra ventrale rotonda della femmina.)
131. 尾款 (Ora del saldo: 20 ottobre, 20:00.)
132. 定金 (Prima l'acconto in prevendita, il saldo dopo.)
133. 满减 (mǎnjiǎn — spendi 300, risparmi 50.)
134. 鹿特丹 (I Mondiali di ginnastica erano a Rotterdam.)
135. 艾伦 (La fase svizzera dell'S16 è ad Allen, in Texas.)
136. 柿子 (I cachi a Shuāngjiàng impediscono alle labbra di screpolarsi.)
137. 滞销 (zhìxiāo — vendite lente, solo in poche zone periferiche.)
138. 直播 (zhíbō — la sfilata è andata in diretta.)
139. 声明 (shēngmíng — la dichiarazione ufficiale dell'associazione.)
140. 通宵 (tōngxiāo — svegli tutta la notte per la partita.)
141. B (Ha pagato un acconto di 30 yuan.)
142. A (A Shuāngjiàng (venerdì) ha comprato cachi dopo il lavoro.)
143. C (Ha guardato la partita all'01:00 di sabato.)
144. B (Ha guardato la fase svizzera dell'S16.)
145. A (Ordine: shopping, poi il termine solare, poi la partita.)
146. 上海 (Xiao Lin vive a Shanghai.)
147. B (La consegna parte dopo il pagamento del saldo, wěikuǎn.)
148. A (Il detto bǔdōng bùrú bǔ shuāngjiàng: mangiare bene a Shuāngjiàng.)
149. A (La regola di pagina 6: prima i dati, il titolo per ultimo.)
150. ✓ (Domanda aperta — il modello è nella sezione F di questa pagina, 148 caratteri)